

国际文凭小学课程模式对泰汉语教学的应用研究

RESEARCH OF TEACHING CHINESE UNDER IB-PYP INTERNATIONAL SCHOOL IN THAILAND

YIN YI

College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

Email : yinxi2015@gmail.com

摘要

IB 课程是目前国际化课程的前沿代表, PYP 课程是 IB 课程的小学课程模式。泰国曼谷 Wells 国际学校的汉语教学模式为: 使用超主题探究教学、独立汉语单元教学、因材施教教学, 教学过程使用构建情景法、探究法和概念驱动法, 并注重在教学过程中培养学生能力和品质。本论文总结了 PYP 模式下汉语教学存在的挑战并提出对应的解决建议: 教学资源有限, 国际文凭组织应提供更多的资源和支持; 忽视汉语学科知识学习, 应加强语言本体知识学习; 教师专业能力不足, 应健全教师培训机制。希望能对汉语国际教学的有效实施和海外推广提供有益的借鉴。

关键词: 对外汉语教学; 国际文凭小学模式 PYP; 超学科主题单元; 应用研究

绪论

国际文凭组织 (International Baccalaureate Organization) 1968 年成立于瑞士日内瓦, 是当今国际上公认的最具有代表性的国际性教育机构。国际文凭组织 IBO 目前面向全世界 3-19 岁青少年及儿童开设了四个国际文凭项目 (简称 IB), 分别为: 国际文凭小学项目 (Primary Years Programme, 简称 PYP)、国际文凭中学项目 (Middle Years Programme, 简称 MYP)、国际文凭大学预科项目 (Diploma Programme, 简称 DP)、国际文凭职业项目 (Career-related Programme, 简称 CP)。根据 IBO 官网的数据显示, 截止 2022 年 2 月, 国际文凭组织已经向全世界 159 个国家或者地区 5518 所学校的 195 万学生提供 IB 文凭教育。泰国有 32 所国际学校开设了国际文凭课程, 16 所学校是小学项目 (PYP), 9 所学校实施中学项目 (MYP), 24 所学校是大学预科项目 (DP), 2 所学校实施职业发展项目 (CP)。其中 16 所 PYP 学校中有 4 所学校开设了汉语作为附加语言课程。(IB 官网, <https://www.ibo.org/>, 2022)

PYP 课程是 IB 课程的小学课程模式, 由书面课程、教学课程和评估课程三部分内容构成。书面课程确定了课程主要框架, 包含学习者要学习的五个要素: 知识、概念、技能、态度和行动; 教学课程侧重于如何运用教学原理、教学方法以及如何引导学生去学会知识; 评估课程侧重为了学习者进一步学习而去评估。PYP 课程以概念驱动为导向, 提出了八个维度的重大概念: 形式、功能、原因、变化、连系、观点、责任和反思。这八个重大“概念”涵盖了事物发展的一系列过程, 组成了一个完整框架模型。PYP 课程是一个跨学科探究课程, 所有探究围绕着六个对全人类和世界具有普遍共性意义的跨学科主题展开。这篇文章所做的分析研究就是围绕国际文凭小学项目 (IB-PYP) 中汉语作为附加语言的教学实践而展开的。

通过检索中国知网和万方数据库等权威网站, 查阅国内外权威期刊, 比如《世界汉语教学》、《外国中小学教育》, 我们发现国内学者对国际文凭 IB 的研究正在逐渐增多。国内对 IB 的研究总体可以分为以下几个阶段。第一个阶段是引入“国际文凭”这个概念并整体介绍国际文凭组织的课程、目标和评估模式, 这一时期的研究主要分为概括性介绍和介绍 IB 国际文凭最早开设的 DP 课程。1994 年洪光磊在《外国教育资料》发表的《国际中学文凭课程》一文中, 介绍了 IB 大学预科项目六组课程内容所包

含的具体学科领域以及对应的教学目标。李继星和姚黎明在1998年《外国中小学教育》这本杂志发表的《国际文凭组织和国际文凭概述》这篇文章中介绍了IB课程中大学预科项目的课程分类情况、各国大学对其认可的情况以及在全世界的发展情况。第二个阶段主要是选取国际文凭三个课程模式其中一个模式进行具体整体性的分析研究。顾彬彬2006年在其硕士论文《国际文凭项目研究》一文中介绍了国际文凭大学预科项目(DP)理念、特征以及评价原则,并通过对比指出了对教师培训可借鉴之处。张广财2009年在其硕士论文《国际文凭组织(IBO)中学项目的课程及其特征分析》中,通过类比国内中学课程,总结了国际文凭中学项目MYP在课程结构方面优点。第三个阶段是关于国际文凭本土化实施应用研究。这部分文献主要分成两部分,一部分是国际文凭本土化过程中制度文化、教学理念、教育教学方等方面的特点。比如,熊倩怡在其2012年硕士论文《上海市小学课程与PYP课程实施的比较研究——以探究性课程与PYP质疑项目为例》一文中,将上海市探究课程与PYP课程质疑项目进行对比分析,并阐述了两项实施过程中的困境和建议。张催叶在2013年硕士论文《国际文凭小学(IB-PYP)在上海的学校制度文化特征》里,介绍了国际文凭学校XH的制度文化,对比分析了我国中小学校和XH学校在制度文化之间的差异,提出了一些可供我国学校借鉴的意见。第二部分是国际文凭与具体学科本土化相整合过程中产生的碰撞以及一些探索思考,其中PYP模式下的海外汉语教学有以下几篇。丁琳钰2013年在其硕士论文《西班牙国际学校PYP的教育理念与汉语教学》中阐述了使用探究法和超学科主题单元两种方法开展汉语教学。孟丹在2014年其硕士论文《浅探美国波特兰国际学校IB课程PYP项目与中文教学》里整体论述了该校开展汉语教学的六个跨学科单元主题。何璇在2015年《教育探索》发表的《国际文凭小学项目(PYP)特征与启示》选取美国过帐橡木学校作为案例,介绍了该校在开展汉语教学应用实践情况,包括采用探究法教学,沉浸式教学和家长参与的方式等。金艳在2016年硕士论文《国际文凭小学项目(PYP)在国际学校的中文课程教学研究》中,论述了小学项目PYP在四所国际学校汉语教学的应用情况,并对汉语作为附加语言IB模式教学提供了教学建议。颜莞滢在2016年硕士论文《IB教育体系下的PYP汉语教学——以汉诺威国际学校为例》介绍了汉诺威国际学校汉语教学情况以及一些反思。白若然在2017年硕士论文《浅谈IB学校PYP中文教学》中介绍了西安汉诺威国际学校的汉语教学以及一些反思。

截至目前为止,关于在泰国的IB汉语教学能够查到三篇文献。周媛2012年发表在《现代语文》的《泰国国际文凭学校学生汉语学习与情绪弹性关系研究》一文中指出针对于国际文凭学校学生在学习汉语时候不同的情绪弹性特点可以对应的采用不同的教学策略。杜鹃2014年发表在《教育教学论坛》的《IB小学课程模式在对泰汉语教学中的应用》论述了泰国国际学校CIS在实践IB课程中,采用主题单元为主的汉语教学和探究式教学为主,并注重评价多样化。杨蕊在2014年的硕士论文《IB初中课程模式在对泰汉语教学中的应用研究》中对比了传统汉语课程与MYP模式,论述了该校在MYP开展汉语教学的个案应用,并提出了对泰MYP课程实践中存在的问题与思考。笔者同时查阅近年国际文凭研究文献,发现国外对小学项目的研究多局限于小学课程设置研究,而对附加语言的研究寥寥无几。2013年Heijden对亚太地区四所汉语作为附加语言的国际文凭小学项目学校进行采访,探访汉语老师是不是能够理解探究法开展汉语教学以及如何IB体系下进行汉语教学。2012年Thomson通过对10所学校进行听课访谈,介绍了IB模式下学习其他非母语的语言政策实施情况。2014年Lebreton通过法国两所国际文凭小学开设的两门附加语言课(法语课和汉语课)进行对比,得出附加语言的学习有助于语言和文化目标的实现的结论。

总之，通过对文献资料的整理归纳总结，笔者发现，目前对国际文凭小学项目中汉语教学应用研究非常少，近年来虽有的文章介绍 IB-PYP 模式下的汉语课程本土化情况，但大多数还停留在对 PYP 整体性叙述介绍、介绍案例学校如何开展汉语教学或者通过一个主题活动体现 PYP 特点，往往并没有按照 PYP 要求将整个汉语学科教学融入到全校 PYP 项目中。基于此，本研究选取获得 PYP 资质认可的泰国国际学校 Wells 为案例，介绍该校在 PYP 模式下如何开展汉语教学实践，以期为一线 PYP 汉语教师提供可参考意见。

一、IB-PYP 在泰国国际学校汉语教学应用

汉语课程在国际小学课程框架中属于语言这一学科领域，基于小学项目语言指导性文件《语言学习范围与顺序》总体要求以及汉语学习特点，泰国 Wells 国际学校确立了以北京语言大学出版社编订的《轻松学中文》为框架，以学校超学科小组制定主题单元计划表为依据的汉语教学模式。

（一）超学科主题探究教学

PYP 教学的一大特点是超学科主题教学。所谓超学科，就是指在学校的每一个社区内，实施项目的方法应该是整体的，而不是各学科的教学各行其是。PYP 课程认为孤立的学科内部学习是必需的，却是远远不够的，学生需要在具体情境中掌握技能，建立学科间的联系，做到学以致用。超学科课程需要各学科领域尽量融合在超学科领域探究中，为超学科领域探究提供知识、技能、概念等方面的知识。

1. 协同备课

PYP 项目在每个超学科单元教学前都会集合所有学科教师，开展教师集体协作备课会议，学科老师各抒己见，开展学科和超学科之间的协作活动，其目标是超越学科定位，突破学科之间界限，聚焦主题目标、彰显学科魅力，贡献整合智慧，使分散于各门学科中的同一或相似的教学内容有机的纳入超学科单元主题，以便学生形成对事物的完整认知和思维系统，为帮助学生发展核心素养而奠定基础。在协作备课中，全体教师要共同讨论，互相协作，一起完成 PYP 所提供的参考文件—小学项目单元教案计划表。

2. 择“适”而选 小学项目要求所有老师都要将自己视为小学项目 PYP 中的老师，都要身体力行实践小学项目的教学理念和实践方法，汉语科目作为附加语言，也应该积极参与其中。超学科单元的教学是一个整体，而不是各个学科独立开展学科内教学，汉语老师也应该去理解超学科单元主题相关概念，从汉语教学角度出发，围绕探究计划设置出适合于汉语教学的教学计划，融入到超学科教学单元中。比如下图 1 这一份超

学科单元教案计划表。

Planning the inquiry	
<p>1. 我们的目的是什么? What is our purpose?</p> <p>就以下方面展开探究 To inquire into the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> 超学科主题 transdisciplinary theme <p>世界如何运作 How the World Works: An inquiry into the natural world and its laws; the interaction between the natural world (physical and biological) and human societies; how humans use their understanding of scientific principles; the impact of scientific and technological advances on society and on the environment.</p> <p>世界如何运作: 对自然界及其规律的探究; 自然界(物理和生物)与人类社会之间的相互作用; 人类如何运用他们对科学原理的理解; 科学技术进步对社会和环境的影响。</p> <ul style="list-style-type: none"> 中心思想 central idea <p>Climate affects our lives.</p> <p>气候影响我们的生活</p> <p>总结性评估作业 Summative assessment task(s):</p> <p>有哪些方法可以用来评估学生对中心思想的理解? 我们将考察哪些学习的证据, 包括有哪些学生自发的行动? What are the possible ways of assessing students' understanding of the central idea? What evidence, including student-initiated actions, will we look for?</p> <p>Students will compare one season of choice with the season of winter. On a piece of paper divided into two, they will illustrate and write about what they see/feel/wear/experience during those two seasons (winter and their chosen season).</p> <p>学生将选择一个季节与冬季进行比较。在一张分成两部分的纸上, 他们将说明并写下他们在这两个季节(冬季和他们选择的季节)中看到/感觉到/穿着/体验的东西。</p>	<p>Class/grade: Age group: 5-6</p> <p>School: School code:</p> <p>Title: Seasons in the sun</p> <p>Teacher(s): Kindergarten</p> <p>Date: 5-15-2017 revised</p> <p>Proposed duration: 10 hours per week over 4 weeks</p> <p style="text-align: right;"> PYP planner</p> <p>2. 我们教学内容是什么? What do we want to learn?</p> <p>本单元要强调的重要概念是什么? 形式、功能、原因、变化、联系、观点、责任、反思。What are the key concepts (form, function, causation, change, connection, perspective, responsibility, reflection) to be emphasized within this inquiry?</p> <p>from (形式)、function (功能)、change (改变)</p> <p>哪些因素将界定对中心思想进行探究的范围? What lines of inquiry will define the scope of the inquiry into the central idea?</p> <ul style="list-style-type: none"> relationship between climate and weather 气候和天气之间的关系 how the weather impacts our lives 天气如何影响我们的生活 different kinds of weather 不同类型的天气 <p>老师将以哪问题来启发学生进行上述探究活动? What teacher questions/provocations will drive these inquiries?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What is weather? What is climate? 2. How are our lives affected by weather? 3. What do seasons look like? 4. Why does weather change? 5. How is weather different in different parts of the world? <ol style="list-style-type: none"> 1. 什么是天气? 什么是气候? 2. 天气如何影响我们的生活? 3. 季节是什么样子的? 4. 天气为什么会变化? 5. 世界不同地区的天气有何不同?

© International Baccalaureate Organization 2007

图1 “气候影响我们生活”探究单元计划表

主题是“世界如何运作”，中心思想是气候影响我们的生活。本单元需要让学生理解的重要概念有形式、功能和改变。三个重要概念对应的三条探究线索。教学对象是5-6岁K3年级的学生。对于这个年龄段的学生，汉语水平程度还是初级水平，词汇量掌握太少，汉语老师很难从“功能”这个概念的角度来融合，只能从形式和改变这两个概念出发，选取其中两条探究线索，介绍不同的天气类型以及天气对我们的影响来融合主题。从形式的概念出发，选取教学词汇可以有：春夏秋冬四个季节，刮风、晴天、下雨、下雪、多云五种常见的天气类型，暖和、热、凉爽、冷四种描述天气的词汇。从改变这个概念出发，可以结合图片、绘本或者多媒体的方式设置以下问题引导学生思考：春天是怎么样的？夏天的天气是怎么样的？你喜欢下雨吗？下雪的时候我们可以去做什么？教师还可以采取给图片涂色的方式，让幼儿感受随着春夏秋冬季节的不同，大自然和人类生活会发生哪些改变。

在大多数的海外国际学校里，学校的教学语言都不是汉语，汉语学习是作为附加语言学习出现的，在其他学科，任课教师可以带领学生使用英文围绕单元中心思想进行学习，而受制于学生的汉语水平，使用汉语让学生去理解这些概念是很困难的。比如图 2 这一份超学科主题单元教案计划表。

Planning the inquiry	
<p>1. 我们的目的是什么 What is our purpose?</p> <p>就以下方面进行探究 To inquire into the following:</p> <p>Sharing the planet: An inquiry into rights and responsibilities in the struggle to share finite resources with other people and with other living things; communities and the relationships within and between them; access to equal opportunities; peace and conflict resolution.</p> <p>共享地球：人和人、人和生物之间因共享有限资源而产生纷争，对在纷争中各自的权利和责任进行调查；社区及其内部成员之间的关系；获得平等的机会；和平解决冲突。</p> <p>中心思想 Central Idea</p> <p>Living things impact and are dependent upon their ecosystem.</p> <p>生物影响并依赖于他们的生态系统</p> <p>总结性评估 Summative assessment task(s):</p> <p>有哪些方法可以来评估学生对中心思想的理解？我们将考虑哪些学习证据，包括学生自发的行动。</p> <p>What are the possible ways of assessing students' understanding of the central idea? What evidence, including student-initiated actions, will we look for?</p> <p>Students will choose a picture of one animal. Describe the physical components of the habitat in which that animal lives. Tell where the animal gets their food, water, shelter, and space within the ecosystem. Describe what changes have living things made to this animal's ecosystem that affect it. Students will list actions that humans can take to help conserve the ecosystem.</p> <p>A teacher-made rubric will be used to assess students' understanding of an animal's food, water, shelter, space, changes, and responsibilities on a scale of 1 to 4. 学生将选择一种动物的图片，描述该动物居住的栖息地的物理组成部分，告诉动物在生态系统中从哪里获得食物、水、住所和空间。描述生物对这种动物的生态系统产生了哪些影响它的变化。学生将列出人类可以采取的帮助保护生态系统的行动。</p> <p>教师制作的评估细则表将用于评估学生对动物的食物、水、住所、空间、变化和责任的程度，从 1 到 4 分。</p>	<p>Class/grade: 2nd grade Age group: 7-8</p> <p>School: Roberts Elementary School code: Q2254</p> <p>Title: Sharing the Planet</p> <p>Teacher(s): 2nd grade teachers</p> <p>Date: 10-8-2013 revised</p> <p>Proposed duration: 2 hours a day over 6 weeks</p> <p></p> <p>2. 我们教学内容是什么 What do we want to learn?</p> <p>本探究单元要强调的概念是什么？（形式、功能、原因、变化、连系、观点、责任、反思）What are the key concepts (form, function, causation, change, connection, perspective, responsibility, reflection) to be emphasized within this inquiry?</p> <p>Change, causation, responsibility</p> <p>变化、原因、责任</p> <p>哪些探究线索将界定对中心思想进行探究范围？What lines of inquiry will define the scope of the inquiry into the central idea?</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 生态系统组成部分 Components of ecosystems ● 生态系统如何变化 How ecosystem are changing ● 我们保护生态系统的责任 Our responsibility to conserve ecosystem <p>教师将以哪些话题或启发学生驱动上述探究活动 What teacher questions/provocations will drive these inquiries?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 动物如何适应环境的变 How do animals adapt to changes in their environment? 2. 如果食物链某一部分缺失会发生什么情况 What would happen if one part of the food chain is missing? 3. 人类如何帮助保护生态系统 How can humans help conserve ecosystem? 4. 我们在日常生活中可以做什么来提供保护 What things can we do in our daily lives to help with conservation? 5. 我们为什么要关注生态系统 Why should we care?

© International Baccalaureate Organization 2007

图 2 “生物影响依赖于他们的生态系统”探究单元计划表

主题是共享地球，中心思想是生物影响并依赖于他们的生态系统，学生需要理解的概念有原因、变化和责任。本单元的两条探究线索分别为生态系统组成部分、生态系统如何变化和我们保护生态系统的责任。学习对象是小学二年级的学生，他们对汉语的掌握程度属于初级水平，掌握的词汇量很少。对于只学过 120 个课时汉语课的二年级学生，无论结合探究单元三条线索中的哪一条线索来探讨生物对自然环境产生的影响都显得不切实际。可能我们会想到生态系组成部分这一条线索里面是可以教授一小部分大自然词汇的，比如山、水、木等等，但是生态系统包括的内容是远远不止这几个词汇的，而这条探究线索对应的概念是原因，少量的词汇教学是不能让学生理解为什么生态系统组成部分含有这些元素，所以单纯的词汇教学并没有从概念层面上和本单元的中心思想发生衔接。在埃里克森博士《Transitioning to Concept-Based Curriculum and Instruction》一书中写道“when a unit does not have a conceptual level of worked involved we would consider it multi-disciplinary rather than interdisciplinary”，即当一个单元各学科没有从概念层面发生衔接，我们认为它只是多学科教学，而不是超学科教学。如果我们只是单纯去展开词汇教学，并不算是超学科单元教学。PYP 核心文件要求，所有 IB 学校的学科老师都需要设计教授由概念驱动的课程，而不是一个仅仅教授词汇的单元。汉语老师在融合汉语学科做超学科单元课程设计时，应该择“适”而选，选择能和汉语课程相衔接的中心思想、探究线索和核心概念进行整合，而不能和汉语课程相衔接的中心思

想、探究线索和核心概念，则不用牵强的融入到超学科主题单元中。(埃里克森, Transitioning to Concept-Based Curriculum and Instruction, 2014:119)

3. 融合汉语内容探究式教学

选择好了能和汉语课相衔接的超学科主题，确定好了重要概念和相应的探究线索以后，下一步就是将汉语教学整合到超学科主题框架中，我们以下图 3 的超学科主题

Planning the inquiry	
<p>1. 我们的目的是什么 What is our purpose?</p> <p>就以下方面进行探究 To inquire into the following:</p> <p>How we organize ourselves: An inquiry into the interconnectedness of human-made systems and communities; the structure and function of organizations; societal decision-making; economic activities and their impact on humankind and the environment.</p> <p>我们如何组织自己：对人造系统和社区的相互联系的调查；组织的结构和功能；社会决策；经济活动及其对人类和环境的影响。</p> <p>中心思想 Central Idea</p> <p>School is an orderly community.</p> <p>学校是一个有秩序的社区</p> <p>总结性评估 Summative assessment task(s):</p> <p>有哪些方法可以用来评估学生对中心思想的理解？我们将考虑哪些学习证据，包括学生自发的行动。</p> <p>What are the possible ways of assessing students' understanding of the central idea? What evidence, including student-initiated actions, will we look for?</p> <p>Students express their responsibilities in maintaining order in the school community in different ways.</p> <p>学生通过不同方式来表达他们在维护学校社区秩序上所要担负的责任。</p> <p>Role-playing, oral presentations, making slogans</p> <p>角色扮演、口头汇报、制作标语</p>	<p>Class/grade: 3rd grade Age group: 8-9</p> <p>School: Elementary School code: 02254</p> <p>Title: My School</p> <p>Teacher(s): 3rd grade teachers</p> <p>Date: 10-8-2017 revised</p> <p>Proposed duration: 10 hours a day over 6 weeks</p> <p style="text-align: right;"></p>
<p>2. 我们教学内容包括什么 What do we want to learn?</p> <p>本探究单元要强调的概念是什么？（形式、功能、原因、变化、连系、观点、责任、反思）What are the key concepts (form, function, causation, change, connection, perspective, responsibility, reflection) to be emphasized within this inquiry?</p> <p>from (形式), connection (连系), responsibility (责任)</p> <p>哪些探究线索将界定对中心思想进行探究范围？What lines of inquiry will define the scope of the inquiry into the central idea?</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 学校社区的组成结构□ The composition of the school community ● 我们在学校社区中行为对他人的影响□ The impact of our actions on others in the school community ● 我们在维护学校秩序时要担负的责任□ Our responsibilities in maintaining school order <p>教师将以哪些问题或启发学生驱动上述探究活动 What teacher questions/provocations will drive these inquiries?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 学校有哪些地方和设施？这些地方是做什么的？ What places and facilities does the school have? What are these places for? 2. 学校有哪些人员？每个人在学校中发挥什么样的作用？ Who are the staff in the school? What is the role of each person in the school? 3. 如果缺少一部分人，学校会变得怎么样？ What would the school be like without some people? 4. 你在学校中可以做一些什么事情来让学校更加美好？ What can you do at school to make it a better school? 	

© International Baccalaureate Organization 2007

单元为例。

图 3 “学校是一个有秩序的社区”探究单元计划表

这个单元的跨学科主题是“我们如何组织自己”，中心思想是学校是一个有秩序的社区，重要的概念是形式、联系和责任，三个重要概念分别对应的三条探索线索分别是学校社区的组成机构，我们在学校社区中的行为对他人产生什么影响，我们在维护学校秩序时候要担负的责任。我们通过设置四个问题对应三条线索诠释三个重要概念，以此引发学生思考。学校都有哪些地方和设施？这些地方是用来做什么的？学校有哪些人？这几个问题是为了帮助学生理解学校的组成机构。学校中每个人在学校中发挥什么样的作用？如果缺少一部分人，学校会变得怎么样？这两个问题是是为了帮助学生理解学校中每个人各司其职，每个人的行为都会对社区产生影响。你在学校中可以做一些什么事情来让学校变得更加美好？是为了帮助学生理解责任这一概念，从而在维护学校秩序中承担相应的责任。

汉语老师在对超学科单元中心思想、概念、探究线索充分理解的基础上，结合三年级学生所用的校本教材，寻找是不是有能够融合的单元主题。Wells 学校采用的教材《轻松学中文》第三册第八课内容的主题正好是“学校设施”，和这个主题有一些联系，于是以本课的内容为基础点，对本课内容进行适当的补充编辑：从语言本体角度补充学生组成机构相关的生词、问处所相关的句型、每个处所涉及的职能简单描

述；从 PYP 教学目标层面运用角色扮演、口头汇报、情景表演、制作校园各设施文明标语的形式来发展学生的相关技能。根据小学项目语言学习三大方面：口头语言（听与说）、视觉语言（视看与演示）、书面语言（阅读和协作），确定本单元汉语学习的学习目标。

基于本单元的学习目标，我们采用探究法六个步骤对这一探究单元展开一系列的教学活动。一、导入（Tuning In）：第一个概念是“形式”，对应的第一条线索是学校社区的组成机构，从设置好的两个问题（学校组成结构和学校组成人员）出发，在导入阶段，教师可以带领学生进行一场“校园之旅”，参观的地方包括有学校教室、校务室、图书馆、医务室、操场、游泳池、食堂等，在每个地方启发学生这个地方有哪些教职人员，比如校长、教务主任、办公室人员、老师、图书馆老师、校工、保安等等，并在每个地方初步教授学生用汉语如何去表达这些词汇。提醒学生注意观察思考每个设施的作用，学校教职人员工作内容是什么，他们是如何在各自的岗位上履行职责来确保学校工作顺利进行的，以此为下一个阶段做准备。回到课堂，结合语言教学目标，在老师的指导下，学生们开展听、说、读、写、视听和演说方面的技能学习。二、发现搜集信息（Finding Out）：探究第二个概念是“连系”，对应的第二条线索是“我们在社区中的行为对他人产生的影响”。在这个阶段，重点引导学生理解学校每一位成员的行为如何影响他人，包括学校每个组织成员在岗位如何发挥作用，学生之间的行为对他人的影响。我们采用角色扮演的方式去了解教职工们如何发挥作用，每个学生扮演学校中一名成员，通过课下采访学校对应教职工人员的方式去深入了解他是如何发挥影响的，在回到课堂上，和同学们分享。我们以情景表演的方式带领学生去了解学生行为对他人的影响。比如，两名学生为了操场的篮球产生矛盾而争吵，老师可以激发学生开展批判性思考，并反省自己的不良行为是如何影响到别人的。在角色扮演环节，学生要求制作好写有汉语职位的牌子并带在身上来进行汇报，并尽可能用汉语来进行表达；在情景表演环节，学生也要突出在已学的有关学校的具体场景背景下，使用已学的汉语来进行表演。三、整理（Sorting Out）：在整理阶段，同学们分组合作，将学校所有设施和人员全绘制在一张图纸上，并且注明这个地方涉及的主要教职人员以及教职人员的工作对他人产生了什么样的影响。在这个环节，老师要求图片上学校设施和人员要标注成汉语，对他人的影响尽可能用已学的汉语来表达。比如图书馆-图书馆管理员-学习知识；食堂-厨师-提供食物；操场-体育老师-身体健康。四、进一步深入探究（Going Further）：在进一步阶段，汉语老师、班主任老师、美术老师一起协助，带领学生们为学校不同设施设置中英文标牌，并写好相应的中英文标语。比如图书馆-请保持安静、食堂-请不要浪费粮食、游泳池-请注意安全等等。五、得出结论（Making Conclusion）：根据一些列的探究活动，不仅让学生学习到汉语语言基础知识，还让学生理解到学校组成机构，认识到学校中每个人的付出都是为了学校正常运行，并教会学生们在校园里和他人的相处要团结友爱、互相帮助。六、采取行动（Take Action）：通过六周的学习，学生们能充分认识到个人的行为会对学校这个大社区产生不同的影响，在学校里看到各个场所自己设置的标语会更加切身体会到要注意自己的言行举止，从而更友善的和同学相处，更好的遵守学校的规章制度。

（二）独立汉语单元教学

Wells 学校汉语课程模式第二条线是独立的汉语单元教学，是指没有和 PYP 超学科主题单元融合的教学内容，是独立开展汉语知识教学的学科单元教学。

1. 外部因素

学生的汉语水平程度、超学科主题难易程度以及与中文的契合度决定了汉语课不能全部开展超学科主题教学。除此以外，汉语课时也是一大制约因素。小学课程要求每一年级在每一学年要完成六个超学科单元学习，而3-5岁的幼儿除外，只需要完成4个超学科主题单元学习。小学一到六年级学生一学期需要完成3个超学科探究单元，每个超学科主题单元一周一般10个课时，往往需要花4-6周时间来完成一个超学科单元，而汉语课时一周才3个课时，如果按照英文授课的探究进度，上完一个超学科单元就要用掉接近一个学期的汉语课时。所以，汉语任课老师并不能像英文探究课一样所有单元都做超学科主题教学，只能选择部分单元或者概念。

2. 内部因素

汉语学习作为语言学习，同样应该遵守语言学习的一般规律。汉语作为学生的附加语言学习，根据克拉申第二语言习得理论，“语言学习”的过程，是通过教师讲解语言现象和语法规则，并辅之以有意识的练习、记忆等活动，来达到对所学语言的了解和对其语法概念的“掌握”。语言的学习是有意识的学习语言知识，需要三个先决条件：一、要有足够充裕的时间去选择和使用语法规则；二、要注意语言的使用过程中形态是否正确；三、要掌握目标语的语法。这就要求我们在教学过程中有足够量的汉语输入量。学生要习得新的语言结构，单单是靠几个生词、几个句子、几道练习题、几篇文章是不能达到期望的学习效果的，还需要学习者进行大量的阅读和练习，并做到持之以恒。PYP汉语课老师不仅仅是超学科单元老师，更是语言课老师，任课老师同样和传统汉语授课老师一样需要在语言层面设计大量模仿重复的教学活动、同样需要讲解语法语言规则知识来提高学生在听说读写、视听演说等方面的技能，学生只有持续不断的获得大量的汉语语言输入，掌握了汉语的相关知识才有可能学会汉语这门语言。所以，学好汉语基础知识显得尤为重要。对于学习超学科单元和独立汉语单元的时间冲突，Wells国际学校的经验是：根据每个年级探究单元的内容，开展的时段，配合自身汉语课程全年的教学安排，从每个年级选择一个探究单元为主，当做整体整合的超学科单元学习，其他超学科单元探究线索、中心思想、概念和本年度汉语课有关联的，则把超学科单元内容部分整合到汉语课中，剩下汉语课时则作为独立的汉语知识探究单元来学习。（刘珣，对外教育学引论，2000:153-155）

（三）因材施教教学

国际学校人员流动性和多元文化背景决定了要用因材施教的教学方法开展汉语教学。因材施教要求教师基于不同学生的认知能力、学习经验和个人特质，采取针对性的教学方式方法，找出学生的短板不足，查漏补缺，帮助学生弥补不足。Wells国际学校的学生往往来自于不同的国家和地区，学生因家长工作原因发生调动而转入转出也是很常见的情况，而他们的年级是根据年纪和英文程度水平来划分的，这就造成了同一个年级中有汉语背景的学生汉语水平比同班同学高出很多的现象。一般来说，我们会根据学生语言背景和能力，将同一个班级的学生分为母语组、近母语组、非母语高级组、非母语中级组和非母语初级组。根据克拉申输入假设理论，只有当习得者接触到“可理解的语言输入”，即略高于他现有语言技能水平的第二语言输入，而他又能把注意力集中于对意义或者对信息的理解而不是对形式的理解时，才能产生习得。”汉语教师在给学生准备学习内容的时候，应该基于学生目前现有的汉语水平，提供略高于学生现有汉语水平的语言材料。比如，对于来自中国大陆、中国台湾的学生，他们属于母语组学生，《轻松学中文》这本教材对于他们来说，其难度是低于学生目前已有的汉语水平的，所以Wells国际学校使用的是目前国内人教版《语文》系列。而对于非母语组水平低于当前班级汉语水平的新转入学生，则在课堂内主要学习比同班水平略低的教材为主，课后补充学习为辅，努力拉近学生汉语程度。差异化的

汉语教学符合小学项目对于语言教学开放性和包容性的原则，同时还能充分利用学生不同的语言背景，激活学生的学习自主性，在超学科单元主题学习、分组活动和课外兴趣班等活动过程中，教师还可以充分利用汉语程度好的学生带动汉语程度较差的学生，并把难度较大的问题分配给汉语程度较好的学生等这些方式来实现互帮互助、拔高补低，让每一位学生都能在汉语课堂上获得进步。（刘珣，对外汉语教育学引论，2000:174）

（四）教学过程 PYP 元素的体现

国际文凭小学项目强调所有老师都要自视为 PYP 课程的老师，而不是单纯的学科老师，在超学科单元教学、独立汉语单元教学和差异化教学三条主线中，Wells 国际学校在汉语教学中主要从以下两个方面来体现 PYP 元素。

1. 从教学策略方面

（1）**探究法：**IB 课程倡导课程的实施应该以提出、分析、解决问题为主线，使用探究法来引导学生对所学内容进行探究。汉语教学过程中的三条主线都注重探究式学习。在汉语课堂里，教师先通过诗歌、音乐、电影片段、实地考察、情景表演、图片等多种方式导入话题，以问题为导向，引导学生开展自主思考、开动脑筋、展开联想，发现话题之间的联系，找到问题答案，继而对问题进行梳理，整理相关材料，得出结论，最后再做进一步的反思，采取力所能及的行动。探究法充分调动了学生学习主观能动性，学生往往更能积极响应、踊跃参与，在发现问题、解决问题、整理问题、汇报结果、采取行动这一系列的过程中，逐步培养了学生整理处理信息的能力，分析和解决问题的能力、合作沟通交流的能力以及获取新知识的能力。

（2）**构建情景法：**国际文凭小学项目认为，孩子最开始的学习来自于家庭环境获取的经验，随着孩子的成长，新的环境转变为学校环境、社区环境、国家环境、世界环境等，所有的学习环境应该是真实存在、真实发生的。因此小学项目关注真实学习环境的构建，希望学生在学习中能將家庭、学校、社区、国家、世界紧密联系起来，所以教师设计的教学要在真实的场景中进行，要与现实世界息息相关。在课堂内，教师将每个主题单元设置成身临其境的场景中，比如参观旅游、情景表演、角色扮演、课内游戏、运动体操等，使学生能够有机会在具体的情景中得以操练运用汉语。在课堂外，还可以给学生营造一个大的汉语社区学习场景，让学生产生一种汉语世界的感觉，可以布置汉语教室、装扮学校大社区环境、举办形式多样的汉语比赛、开展春节国际日等文化活动、打太极拳、练广播体操、播放汉语歌曲等方式来实现，让学生在安全又有归属感的汉语学习社区中进行汉语言学习。

（3）**概念驱动法：**PYP 八大概念具有持久价值、迁移价值和普适价值，凌驾于单独学科的概念之上。在学年之初，没有针对具体年级设置固定研究的概念，而是在各个超学科单元和各个学科的探究中不断重复这八个概念的学习，以此来帮助学习者强化对八个概念的理解，认清事物的普遍联系，从而掌握规律，应用到解决其他问题场景中。汉语课的学习同样是以八大概念为驱动的，当我们在学习一个单元的时候，同样从最本质的八大概念出发，通过八大概念设置相关的线索问题，在整个学习过程中，紧紧围绕“是什么”、“怎么样”“为什么”等来引导学生展开汉语学习。

2. 从学生能力和品质方面

PYP 的中心目标是培养学习者具备“十大培养目标”品质，倡导在教学过程中发展学生十二种积极的态度和养成五种技能，这就要求所有 PYP 小学项目中的老师在课堂内外都要将培养学生的综合能力和品质设为立足点。汉语教学不仅仅是语言学科教学，更是“人”的培养，汉语教师也不单单是学科老师，同样是课程老师。汉语课同样需要采用多种多样的活动或手段为发展学生品质和技能提供机会。可以通过汉语学

习小组、社区采访调查来提高学生的沟通技能和社交技能；可以通过汉语板报比赛、书法设计比赛来提高学生的思考技能和研究技能；可以通过学生汉语演讲、口头陈诉来提高学生自我管理技能；可以开展中国文化欣赏、互相评估、情景表演等培养学生合作、尊重、宽容的态度等等。教师要从学生日常学习生活中提供机会让学生能够展现这些态度和技能，并积极引导学生发展这些品质，一旦学生在作业中或者日常行动中展示了这些品质，老师都要给予认可，这些能力和品质方面的培养不是课程的隐形部分，而是体现在课堂里每时每刻，作为显性课堂展开讨论，正向支持和引导学生去反思自己，鼓励学生形成一套自己的价值观体系。

二、PYP 模式下汉语教学面临的挑战及建议

（一）汉语教学资源有限，国际文凭组织 IBO 应该提供更多的资源和支持

PYP 小学项目和传统的教学不同，它没有考纲或者固定的教材，所有的教学内容都是结合本校本学年老师们协同备课制定的超学科主题单元而自行设计的。以泰国 Wells 学校为例，很多时候本学年老师们共同设计的六个超学科主题要不难度程度太高、主题内容太过于深奥很难融合汉语内容进行教学，要不就是六个主题没有一个能和本学年该年级使用的汉语教材内容相接近的，这就需要汉语老师根据教学经验、对学生水平的了解、PYP 教学要求和本校汉语课程大纲自行去设计编辑教学内容。同时，无论是超学科主题单元教学还是独立汉语单元教学，任课教师都需要结合 PYP 元素开展教学，而 PYP 探究式情景教学要求教师设计丰富多彩的活动来给学生创造身临其境的机会，所以老师课前需要花大量的时间去寻找教学资源，搜集教学案例，设计教学步骤。而目前市面上关于 IB-PYP 模式下汉语作为附加语言的整套配套教材基本没有，也没有相关的教学优秀示范课可以参考，一线汉语老师们作为 PYP 课程的实施者和推进者，只能在摸索中教学。

针对汉语教学大纲，虽然 PYP 课程给出了语言学科的学习范围与顺序，但并不适用于汉语作为第二语言学习的教学实践。PYP 课程应该细化学科标准，制定不同学科的标准范例，确立好汉语作为附加语言学习的语言范围和顺序。IBO 国际文凭组织还可以积极和学校或者 PYP 从业多年的一线老师一起合作，共同编写一些 PYP 模式下开展汉语教学的教材用书或者相关资料。国际文凭组织还可以在官网增设汉语课程资料库，组织并鼓励不同地区的 PYP 一线汉语教师分享本校编写的汉语学习范围和顺序、单元整合优秀教学案例、教学资源、教学心得等等，互助合作的方式能够帮助一线汉语教师节约大量搜集、筛选、整理资料的时间，并且还能启发、补充、促进汉语教师开展教学、对提升汉语教学的整体质量以及落实 PYP 汉语教学都具有重大意义。

（二）忽视汉语学科知识学习，应加强语言本体知识学习

汉语作为附加语言的学习是语言学习的范畴，不同于其他领域通过语言去学习知识和技能，附加语言的学习本质是学习语言的本身，也就是说其他学科领域已经可以通过语言进行探索了，而附加语言的学习尚处在教师用附加语言和学生建立联系去探索语言本身的阶段。学校实施 PYP 课程的同时意味着原本汉语语言知识学习的时间被压缩，在实际的教学过程中，汉语任课老师不仅是学科老师，也是 PYP 老师，汉语老师即要完成汉语语言学科目标，也需要在日常课堂中结合 PYP 元素来展开教学，而有限的课时限制了学生学习汉语的时间。对于没有汉语背景的学生，附加语言的学习时间往往只有短短的课堂上课时间。回归到语言本体这个角度，学生需要掌握语音、词汇、语法这些基本的要素和知识点，才能熟练的学会汉语，而学生在有限的的时间里没有获得足够多的语言输入，很难取得进步。此外，PYP 不注重向学生系统的传授这些知识，鼓励探究式教学为主，虽然开放式教学方法能让学生听说表达技能有所提高，但是对于汉字书写、语法演练需要大量模仿重复、机械性的操练运用，才能掌握语言

本体，蜻蜓点水似的语言学习很容易学完就忘，从长远学习汉语的角度来说，对汉语基础知识的不重视不利于学生听说读写各方面的均衡发展。

要想学好汉语这门语言，掌握好汉语语音、语法、词汇、汉字书写是必不可少的。语音是语言学习三要素之一，学好语音关系着学生是否能开展有效的交流；语法是教学重点和难点，刘珣在《对外汉语教育学引论》中提到语法教学是对外汉语教学的核心。学好语法关系着掌握一张套的认知系统，对于非母语的学习者来说，是重新建立一种“语言自我”；词汇作为建构语言的必要成分，它在语言习得的过程中起着重要的作用，对于第二语言习得者来说，词汇知识是决定了学习成功与否的关键因素之一；汉字作为汉语表达的书写体系，是阅读和书写汉语的必要工具，是掌握汉语的入门技能。PYP 学校在开设汉语作为附加语言学习课程时，应该充分认识到语言学习的特殊性，尊重语言学习的一般规律，重视语言学科的本体学习，在政策上给予汉语学习课堂更多的灵活性和便利性，在教学时间上给予汉语课堂充分的时间保障。

（三）教师专业能力面临挑战，健全培训机制

在传统语言教学中，教师具备了教学认知能力、教学操控能力、教学监控能力和教学探究能力就能成功的开展教学工作。但 PYP 探究式教学对教师的协作性教学的能力、跨文化交际能力、探究问题设计的能力、教材编辑设计能力，课堂上探究实践把握能力、探究教学组织能力、促进学生学习能力、灵活应变的能力以及课后信息材料整理能力、材料汇报总结能力等提出了更高的要求。在 PYP 汉语教学实践中，汉语教师要不断思考：怎么样把汉语教学内容整合到超学科主题中，即要和超学科主题的中心思想、探究线索、核心概念相衔接，又要兼顾汉语学科教学目标；既要确保学生对概念层面上“知识”的理解，又要考虑到学生当前汉语水平；即要在课堂上体现 PYP 元素，又要遵循汉语语言学习的一般规律。

针对这个问题，学校应该建立健全教师职业发展规划，完善教师职业培训机制，积极组织并鼓励教师参加行业课程培训，为教师的专业化成长提供更多的机会。每年国际文凭组织都会针对各个年级不同学科开设不同级别不同主题的短期培训会议，学校可以安排汉语老师参加不同主题的相关培训；也可以邀请国际文凭组织协调员到学校指导老师如何在课堂开展 PYP 教学；学校还可以和其他国际学校合作，互相参观学习，借鉴同类院校在开展汉语教学方面的优点。同时，教师可以通过各种学习机会提升专业技能，比如参加从业多年经验丰富的 PYP 汉语老师主持的 PYP 汉语教学讲座；加入相关的 IB 论坛、微信群组；关注有关国际文凭 IB 课程方面的公众号；研读 PYP 汉语老师发表的教学心得或者期刊论文；搜集 PYP 教学资源以供教学使用等等。

结语

笔者的这篇论文先根据 Wells 国际学校的具体情况，总结本校的 PYP 汉语课教学模式：每个年级从六个超学科主题中选择一个主题和学校的校本教材相结合，开展为期 6 周共计 18 个课时的超学科单元探究课程，其他超学科单元只做部分线索或者部分概念融合，并融入到独立汉语单元教学中；独立汉语单元教学是教学主体部分，遵循学习语言的一般习得规律开展教学；针对课堂上不同汉语水平程度的学生使用因材施教教学法；在整个教学过程中注重融入 PYP 元素开展教学，即教学方法上使用构建情景法、探究法和概念驱动法，并同时兼顾学生能力和技能培养，将其作为显性课堂的一部分，鼓励学生成为有责任感的全球公民。笔者希望通过自身的教学实践总结，能够为海外汉语教学提供一些参考和借鉴，从而推动汉语国际教育事业的发展。当然，由于笔者自身的局限性，对 IB 课程的解读依然是浅显的，研究内容不够深入、详细和全面，笔者今后也会在这些方面做出更多的努力。

参考文献

- 白若然. 浅谈 IB 学校 PYP 中文教学[D]. 陕西师范大学硕士论文, 2017.
- 丁琳钰. 西班牙国际学校 PYP 的教育理念与汉语教学[D]. 上海外国语大学硕士论文, 2013.
- 顾彬彬. 国际文凭项目研究[D]. 华东师范大学硕士论文, 2006.
- 国际文凭组织. 小学项目的实施: 国际初等教育课程框架[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2009.
- 国际文凭组织. 语言学习范围与顺序[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2009.
- 国际文凭组织. 国际文凭项目中的语言和学习[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2009.
- 国际文凭组织. 项目的标准与实施[M]. 卡尔蒂夫: 国际文凭组织, 2014.
- 何璇, 胡妍, 周兴平. 国际文凭小学项目(PYP)的特征与启示——以美国过帐橡木(Post Oak)学校为例 [J]. 教育探索, 2015(03):151-154.
- 洪光磊. 国际中学文凭课程[J]. 外国教育资料, 1994(05):1-6.
- 金艳. 国际文凭小学项目(PYP)在国际学校的中文课程教学研究[D]. 南京大学硕士论文, 2016.
- 李继星, 姚黎明. 国际文凭组织和国际文凭概述[J]. 外国中小学教育, 1998(06):37-38. [4]杜娟. IB 小学课程模式在对泰汉语教学中的应用——以泰国 CIS 学校为例[J]. 教育教坛, 2013(35):89-90.
- 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.
- 孟丹. 浅探美国波特兰国际学校 IB 课程 PYP 项目与中文教学[D]. 苏州大学硕士论文, 2014.
- 熊倩怡. 上海市小学课程与 PYP 课程实施的比较研究[D]. 上海师范大学硕士论文, 2012.
- 颜莞滢. IB 教育体系下的 PYP 汉语教学[D]. 陕西师范大学硕士论文, 2016.
- 杨蕊. IB 初中课程模式在对泰汉语教学中的应用研究[D]. 广西大学硕士论文, 2014.
- 张催叶. 国际文凭小学 (IB PYP 在上海) 的学校制度文化特征[D]. 华东师范大学硕士论文, 2014.
- 张广财. 国际文凭组织 (IBO) 中学项目的课程及其特征分析[D]. 西北师范大学硕士论文, 2009.
- 周媛. 泰国国际文凭学校学生汉语学习与情绪弹性关系研究[J]. 现代语文(语言研究语言研究版), 2012(12):109-111.
- Learning in a Language other than Their Mother Tongue[R]. IB Rerearch.2012
- Marlene Lebreton. Additional Language within the International Baccalaureate Primary Program: A comparative study[J]. Journal of Research in International Education (JRIE).Vol.13(1):3-18,2014
- Mary van der Heijden. The Perceptions of the inquiry-based methods in the Chinese language classroom in IBO Primary Years Programme schools in the Asia Pacific Region[R].IB Research.2013 Natascha Thomson. Language Teaching Strategies and Techniques Used to Support Students